

行业英语系列



Andrew E. Bennett (美) 著



出租车 英语

English  Taxi Drivers

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

● 行业英语系列

9001-3003-10 中国财政

9001-3003-10 中国财政

9001-3003-10 中国财政

9001-3003-10 中国财政

9001-3003-10 中国财政

9001-3003-10 中国财政

9001-3003-10 中国财政

9001-3003-10 中国财政

9001-3003-10 中国财政

9001-3003-10 中国财政

9001-3003-10 中国财政

9001-3003-10 中国财政

9001-3003-10 中国财政

9001-3003-10 中国财政



Andrew E. Bennett (美) 著

出租车英语

English for Taxi Drivers

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

京权图字: 01 - 2003 - 1909

图书在版编目(CIP)数据

出租车英语/(美)白安竹(Bennett, A. E.)著.—北京:外语教学与研究出版社, 2004
(行业英语系列)

ISBN 7-5600-4002-0

I. 出… II. 白… III. 英语—口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 011405 号

© Classic Communications Co. 2003

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted by any means without the prior permission of the publishers. This edition is published by arrangement with Classic Communications Co. It is for sale in the mainland territory of the People's Republic of China only.

本书由台湾经典传讯文化股份有限公司授权外语教学与研究出版社出版

出租车英语

Andrew E. Bennett (美) 著

* * *

责任编辑: 王霖霖

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京京科印刷有限公司

开 本: 880×1230 1/32

印 张: 6.75

版 次: 2004 年 11 月第 1 版 2004 年 11 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5600-4002-0/G·2004

定 价: 21.90 元(书配 CD 2 张)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

内 容 介 绍

“行业英语系列”共五册，分别是《餐厅英语》、《饭店英语》、《店员英语》、《电话英语》以及《出租车英语》。每册20个单元，每单元都是一个独立的学习主题。

在内容的编排设置上，以“正确实用”和“循序渐进”为两大原则，由经验丰富的外籍英语教育专家撰稿，并经各行业权威从业人员审阅，力求提供最正确、实用的英语会话，以及与各行业相关的服务信息。

为了便于读者学习，书中每单元都由一个最具代表性的主题对话开头，点出该单元的学习重点，然后以“实用语句”、“实用会话”巩固、扩展所学，并且每个部分均标明了学习主题，方便读者随时复习、查询；读者也可以根据自己的学习需要选读其中的内容，调整学习进度。每个单元最后都附有测试题，整理了该单元的学习重点，读者可以用来验收自己的学习效果。

另外，每册书都配有CD，以纯正的美音模拟录制了情景对话，以帮助读者训练听说能力。

使用指南

主题对话

单元主题

单元编号

单元标题及翻译

主题对话

对话翻译

录音位置标示:
CD1-8表示本页内容在CD1第8段

Unit 2 载客

Do you need a taxi?
您要搭出租车吗?

Driver: Do you need a taxi?
Passenger: Yes, please. To the train station.
Driver: I can take you there.
Passenger: I have a few suitcases.
Driver: The big one won't fit in the car.
Passenger: Can you put it in the trunk?
Driver: Sure. I'll open it. Put the small bags in the backseat.

司机: 您需要出租车吗?
乘客: 是的, 请送到火车站。
司机: 我可以送您去。
乘客: 我有几个行李箱。
司机: 大的那个放不进车里。
乘客: 您可以把它放在后备箱吗?
司机: 当然。我会打开它。把小的行李放在后座。

每个单元的首页以一则“主题对话”点出单元主题和学习重点, 读者可以用本页作为学习本单元的开始。

为了有效训练听说能力, 读者可以先直接听CD, 看能听懂多少内容, 听不懂的部分就多听几次, 再对照原文和翻译, 就可以知道自己掌握了多少内容, 最后再听一次CD, 记住那些原本没听懂的部分。

听CD的时候, 不妨跟着录音大声朗读, 多试几次之后, 书中的对话内容自然琅琅上口。

实用语句

Taxi Club

录音位置标示:
CDI-3表示本页
内容在CD1第3段

主题
名称实用
语句

出租车英语

Unit 4

实用语句

电话叫车

A: I'd like to book a taxi.
我想叫辆出租车。

B: Where are you now?
您现在在哪儿?

A: I need to "arrange for a taxi."
我要预约出租车。

B: What's your "location"?
您在什么位置?

A: Can you send a "cab"?
可以派出租车过来吗?

B: I'm sorry, we don't take
"phone bookings."
对不起, 我们不接受电话预约。

A: How many people will there
be?
有几个人要坐车?

B: There's just me.
就我一个。

1) arrange [ə'reɪndʒ] v.
安排

2) location [lə'keɪʃən] n.
地点

3) cab [kæb] n. 出租车

4) phone booking
电话预约

5) take up car
预约出租车

A: It's not "rush hour."
现在不是高峰时间。

B: That's a "relief."
那我就放心了。

1) rush hour 高峰时段
2) relief 缓解, 放心

Taxi Club

在一些大城市, 每到交通高峰时间 (rush hour), 部分交通流量大的路段车行速度缓慢, 几乎变成大型停车场, 甚至高速公路 (expressway) 也不例外。

在美国的大城市也有高峰时段堵车的问题, 这对出租车的计费方式略有调整, 以纽约市为例, 如果是在时段低于9英里的高峰时段, 则每分钟收费加收20美分。

Taxi
Club

词汇注释及补充

“实用语句”学习以首页的主题对话为基础, 将其中的常用语句分类整理, 并加以扩展和补充。读者如果已经熟读首页的主题对话, 可以继续学习这个部分, 或者直接选择自己感兴趣或需要学习的主题。

“Taxi Club”是与该单元相关的出租车方面的补充信息, 可以作为学习中的背景知识。

出租车英语

实用会话

录音位置标示:
CDI-5表示本页
内容在CD1第5段

主题
名称

会话及
翻译

出租车英语

Unit 1

实用会话

电话叫车

1 A: I need to arrange for a taxi.
我要预约出租车。
B: What's your location?
您在什么位置?
A: I'm in Changping.
我在昌平。
B: Can you give me the address?
可以告诉我地址吗?

2 A: Can you send a cab?
可以派辆出租车过来吗?
B: Yes. Where should we pick you up?
可以。我们在哪儿去接您?
A: I'm near the World Trade Center.
我在世贸中心附近。

3 A: When do you need the taxi?
您什么时候要车?
B: At 11:30.
11点半。
A: How many people will there be?
总共有几个人?
B: Three.
三个。

4 A: Can you send a cab?
可以派辆出租车过来吗?
B: I'm sorry, we don't take phone bookings.
对不起, 我们不接受电话预订。
A: OK, I'll try another company.
好吧, 那我试试别的公司。



“实用会话”以“实用语句”为基础, 扩展为两大主题、八则会话。读者如果已经熟读“实用语句”的内容, 可以先不看书, 直接听CD中的“实用会话”, 多听几次直到能掌握大致内容后, 再对照原文, 确认没听懂的部分。

小试身手

出租车英语

小试身手 333

填空 在空格中填入适当的词，完成下列句子。

- I'd like _____ books a taxi.
- Can you _____ a call?
- Where _____ you now?
- When should we _____ you up?
- What _____ do you need the taxi?
- As soon _____ possible.

听力 听CD中的问题或叙述，选出最适当的答案。

1. A. I'm in Changling.
B. Immediately.
C. What's your location?
2. A. There are a total of three people.
B. I'll send a taxi right away.
C. I'm near the World Trade Center.
3. A. As soon as possible.
B. I'd like to wait inside.
C. I'm in front of the train station.
4. A. No, I won't.
B. I'll wait for you outside.
C. All of our taxis are busy.

10

试题答案页码

听力题录音位置标示: CD1-7表示本页内容在CD1第7段

“小试身手”用来验收每个单元的学习成果。试题分为“填空”和“听力”两部分，内容皆取自该单元。读者每学习完一个单元，可以接着做测试题，以了解自己的学习效果。

此外，我们还建议读者要善于利用本书配套的CD，反复聆听并模仿录音中的发音和语调，从而做到轻松地脱口说英语。

CONTENTS

内容介绍	i
使用指南	ii

载客与行车

Unit 1	电话叫车	1
Unit 2	载客	11
Unit 3	问候乘客	21
Unit 4	行车时间	31
Unit 5	乘客指路	41
Unit 6	交通拥挤	51
Unit 7	抄近路	61
Unit 8	车祸	71
Unit 9	车子出问题	81
Unit 10	抵达目的地	91

Unit 11	付车费	101
----------------	-----	-----

与乘客对话

Unit 12	对车费有异议	111
----------------	--------	-----

Unit 13	乘客提出要求	121
----------------	--------	-----

Unit 14	乘客的家乡	131
----------------	-------	-----

Unit 15	停留时间	141
----------------	------	-----

Unit 16	询问职业	151
----------------	------	-----

Unit 17	闲话北京	161
----------------	------	-----

Unit 18	乘客称赞司机	171
----------------	--------	-----

Unit 19	沟通问题	181
----------------	------	-----

Unit 20	请勿在车上抽烟	191
----------------	---------	-----

小试身手答案

201

Unit 1 电话叫车

CD I-2

I'd like to book a taxi.

我想预约出租车。

Passenger: I'd like to book a taxi.

Operator: Where are you now?

Passenger: I'm at Number 150, Zhongshan Road.

Operator: What time do you need the taxi?

Passenger: Now.

Operator: Taxi number 346 will be there in 15 minutes.

乘客: 我想叫辆出租车。

总机: 您现在在哪儿?

乘客: 我在中山路150号。

总机: 您什么时候要乘车?

乘客: 现在。

总机: 346号车, 15分钟以后到。

实用语句

电话叫车

CD I-3

- A: I'd like to book a taxi.
我想叫辆出租车。

B: Where are you now?
您现在在哪儿?

- A: I need to ¹⁾ arrange for a taxi.
我要预约出租车。

B: What's your ²⁾ location?
您在什么位置?

- A: Can you send a ³⁾ cab?
可以派出租车过来吗?

B: I'm sorry, we don't take
⁴⁾ phone bookings.
对不起, 我们不接受电话预约。

- A: How many people will there
be?
有几个人要坐车?

B: There's just me.
就我一个。

1) arrange [ə'rendʒ] v.
安排

相关用语

book [bʊk] v. 预约

order ['ɔ:də] v. 订购;
点菜

2) location [lə'keɪʃən] n.
地点

3) cab [kæb] n. 出租车

4) phone booking
电话预约

- 如果出租车公司已经没
有空车可以载客, 可以
告诉对方: All of our
taxis are busy (我们所有
的出租车都没空)。

➡ 约定载客时间地点

CD 1-4

- A: What's the ⁵⁾ address?

地址是哪儿?

5) address [ə'dres] *n.*

地址, 住址

相关用语

road [rod] *n.* 路

street [stri:t] *n.* 街

lane [len] *n.* 巷

alley ['æli] *n.* 弄

B: I'm at Number 16, Lane 24,
Heping West Road.

我在和平西路24巷16号。

- A: Can you give me the address?

您能告诉我地址吗?

B: The address is Number 5,
Cuiwei Road.

地址是翠微路5号。

- A: What time do you need the
taxi?

您什么时候要乘车?

B: Now.

现在。

■ 在英文中, 地址的说法和写法与中文的顺序相反, 中文习惯从大的区域开始讲, 英文地址却是先说小的单位名称, 所以要先说“楼”, 接着是“号”、“路”、“县”、“市”、“省”、“国家”。

出租车英语

- A: When do you want the taxi?

您什么时候要车?

- B: As soon as possible.

越快越好。

- A: At what time should we ⁶⁾ pick you up?

我们什么时候去接您?

6) pick up
用车子接(人)

- B: ⁷⁾ In about 20 minutes.

大约20分钟后。

7) “in + 时间”的意思是
“过了某段时间之后”。

- A: Will you be waiting ⁸⁾ inside or outside?

您在里面还是外面等。

8) inside [inˈsaɪd] adv.
在里面
相关用语

outside [aʊtˈsaɪd] adv.
在外面

- B: I'll be outside.

我在外面等。

- We're very busy. It will ⁹⁾ take 30 minutes.

我们很忙, 得30分钟才行。

9) take在这里是指要“耗
费”多少时间的意思。



- A taxi will be there in less than 10 minutes.
10分钟以内车就会到。

Taxi Club

在各大城市，出租车在大街小巷随处可见，所以要随手招车十分方便，也可以事先打电话预约出租车。

在美国，taxi stand(出租车站)多集中在机场、饭店和火车站，随招随停的出租车在许多都市并不常见，所以游客如果需要乘坐出租车，最好先打电话预约。打电话叫车时，最简单的说法是I need a taxi (我要叫车)或是Please send me a cab (请派车来)。除了电话叫车以外，许多大型出租车公司也提供网络预约叫车的服务，甚至可以刷卡支付车费。

实用会话

电话叫车

CD I-5

1

A: I need to arrange for a taxi.

我要预约出租车。

B: What's your location?

您在什么位置?

A: I'm in Changping.

我在昌平。

B: Can you give me the address?

可以告诉我地址吗?



2

A: Can you send a cab?

可以派辆出租车过来吗?

B: Yes. Where should we pick you up?

可以。我们到哪儿去接您?

A: I'm near the World Trade Center.

我在世贸中心附近。

3

A: When do you need the taxi?

您什么时候要车?

B: At 11:30.

11点半。

A: How many people will there be?

总共有几个人?

B: Three.

三个。

4

A: Can you send a cab?

可以派辆车过来吗?

B: I'm sorry, we don't take phone bookings.

对不起, 我们不接受电话预约。

A: OK. I'll try another company.

好吧。那我试试别的公司。

